

NOTE: This liturgy is intended for personal worship purposes only and not for distribution.

Any reproduction of this material for monetary purposes is illegal.

NOTA: Esta liturgia está destinada solo para fines de culto personal y no para su distribución.

Cualquier reproducción de este material con fines monetarios es ilegal.

DOMINGO 26 DE ABRIL DE 2020

SUNDAY, APRIL 26, 2020

Tercer Domingo de Pascua

The Third Sunday of Easter

1:00 p.m.



All Saints Church

132 N Euclid Ave

Pasadena CA 91101

626.796.1172 www.allsaints-pas.org

¡Bienvenidos! / Welcome!

"Quienquiera que seas y dondequieras que te encuentres en el camino de la fe hay un lugar para ti aquí."

"Whoever you are and wherever you find yourself on the journey of faith there is a place for you here."

Aprenda más sobre La Iglesia de Todos los Santos / Learn more about All Saints:

<https://allsaints-pas.org/welcome-to-asc/get-connected/>

Las peticiones para una oración se pueden enviar llamando al 626.583.2707 para dejar un mensaje para la oficina de Pastoral o por correo electrónico a prayers@allsaints-pas.org o texto 910-839-8272 (910-TEXT-ASC)

Prayer requests can be submitted by calling 626.583.2707 to leave a message for the Pastoral Care office or by email to prayers@allsaints-pas.org or text 901-TEXT-ASC or 901-839-8272

Nos unimos como comunidad amada en la Iglesia de Todos los Santos como una señal de lo que puede suceder fuera de nuestras puertas.

Que podemos ser el cambio que nuestro mundo debe ver. Que podemos unirnos como una comunidad amada en Pasadena, la nación y el mundo.

Que la familia humana puede estar unida y junta. Hoy.

We Come Together as Beloved Community at All Saints Church as a sign of what can happen outside our doors. That we can be the change our world must see. That we can Come Together as a Beloved Community in Pasadena, the nation and the world.

That the human family can Come Together. Today.

Para donar a La Iglesia de Todos los Santos / Donate to All Saints:

<https://allsaints-pas.org/donate/>

Las Cuatro Metas Fundamentales de All Saints Church.

Four Foundational Goals of All Saints Church

Afirmar nuestros valores, nuestra misión y **VISIÓN**.

Claim our values, mission and **VISION**.

Equipar a nuestro personal y así **APOYAR** el trabajo de testimonio de All Saints Church.

Equip our staff to **SUPPORT** the work and witness of All Saints Church.

Crear espacio que provea una **BIENVENIDA** radical para todos.

Provide space that communicates radical **WELCOME** for all.

Profundizar vínculos en la congregación e **INSPIRAR** nuevos líderes.

Deepen congregational connections and **INSPIRE** new leadership.

Nuestros Valores Fundamentales /Our Core Values:

Inclusión Radical / Radical Inclusion + Justicia Valerosa / Courageous Justice

Mayordomía Ética / Ethical Stewardship + Espiritualidad Gozosa / Joyful Spirituality

Nuestra Misión:

Somos una Iglesia Episcopal, caminando con un
Jesús revolucionario,
Amando sin juzgar
Haciendo justicia sin temor
Abrazando la vida con alegría
Invitando reverentemente otras manifestaciones
de fe y personas a estar en relación
Para la restauración y
transformación de nosotros mismos,
de nuestra comunidad y del mundo.

Our Mission Statement:

We are an Episcopal Church, walking with a
revolutionary Jesus,
Loving without judgment
Doing justice courageously
Embracing life joyfully
Reverently inviting all faiths
and peoples into relationship
For the healing and transformation of ourselves,
our community, and the world.

PRELUDIO / VOLUNTARY*Played by Dan Cole and Talia Gibas.***SALUTACIÓN / GREETINGS**

Alfredo Feregrino, Mike Kinman

HYMNO/HYMN "Entre Tus Manos" *Todos cantan / everyone sings.*

Estríbillo

En - tre tus ma - nos es - tá mi vi - da, Se - ñor.

En - tre tus ma - nos pon - go mi_e - xis - tir.

Hay que mo - rir pa - ra vi - vir.

En - tre tus ma - nos con - fi - o mi ser.

Estrofa

Y si vi - vi - mos, pa - ra él vi - vi - mos;

y si mo - ri - mos, pa - ra él mo - ri - mos.

Sea que vi - va - mos o que mu - ra - mos,

so - mos del Se - ñor, so - mos del Se - ñor,

al Estríbillo

SALUDO/SALUTATION

Ministro: ¡Aleluya! Cristo ha resucitado!
 Pueblo: ¡Es verdad! El Señor ha
 resucitado. ¡Aleluya!

Mike Kinman

Minister: Alleluia! Christ is risen!
 People: Christ is risen indeed. Alleluia!

COLECTA PARA LA PUREZA / COLLECT FOR PURITY

Ministro: Oremos.

Ministro y Pueblo:

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos conocidos y ningún secreto encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones con la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente celebremos la grandeza de tu Santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. Amén.

Minister: Let us pray.

Minister and People:

Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. Amen.

GLORIA

Refrain

Glo-ria, glo-ria, - glo - ria, glo - ria_a Dios.—— Dios.——

Verse 1

1. Glo - ria_a Dios en el cie - lo, y_en la tie - rra paz,
paz a la gen - te que_a - ma_al Se - ñor.——
to refrain

Verse 2

2. Por tu_in-men - sa glo - ria te a - la - ba - mos,
te ben - de - ci - mos, te a - do - ra - mos, te
glo - ri - fi - ca - mos, te da - mos gra - cias.
to refrain

—Setting: Perla Moré (d. 1985), Misa Cubana

COLECTA DEL DIA / COLLECT FOR THE DAY

Mike Kinman

Ministro: Dios habita en ustedes.

Pueblo: Y también contigo.

Ministro: Oremos.

Manteniendo silencio.

Ministro:

Oh Dios, cuyo bendito Hijo se dio a conocer a sus discípulos en la fracción del pan: Abre los ojos de nuestra fe, para que podamos contemplarle en toda su obra redentora; quien vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. *Amén.*

Minister: God dwells in you.

People: And also in you.

Minister: Let us pray.

Silence is kept.

Minister:

O God, whose blessed Son made himself known to his disciples in the breaking of bread: Open the eyes of our faith, that we may behold him in all his redeeming work; who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and forever. *Amen.*

SALMO / PSALM 116: 1-3, 10-17

Jose Louis Trassens

Amo al Señor, pues ha oído mi voz y mi súplica;
porque ha inclinado a mí su oído,
siempre que le invoco.

Ligaduras de muerte me enredaron;
me alcanzaron las garras de la tumba;
hallé angustia y dolor.

Entonces invoqué el Nombre del Señor:
"Oh Señor, dígnate salvar mi vida".

¿Cómo pagaré al Señor
por todos sus beneficios para conmigo?

Alzaré la copa de la salvación,
e invocaré el Nombre del Señor.

Pagaré mis votos al Señor
delante de todo su pueblo.

Preciosa a los ojos del Señor,
es la muerte de sus siervos.

Oh Señor, yo soy tu siervo; siervo tuyo soy, hijo de tu
sierva;
me has librado de mis prisiones.

Te ofreceré el sacrificio de alabanza,
e invocaré el Nombre del Señor.

Pagaré mis votos al Señor
delante de todo su pueblo,

En los atrios de la casa del Señor,
en medio de ti, oh Jerusalén. ¡Aleluya!

I love you, O God, for you have heard my cry for
mercy.

You have listened to me; I will call on you all
my days.

The bands of Death encircled me; the messengers
of Sheol ambushed me,

I was overcome with trouble and sorrow.

Then I called your name, –"Help me, O God,
save me!"

How can I repay you for all your goodness to me?

I raise the cup of deliverance, and call on the
name of our God.

I will fulfill my vows to you in the presence of all
your people.

The death of your faithful is precious in your
sight.

O God, I am your faithful one- I am faithful to you
alone, the child of your fidelity.

You have freed me from my chains.

I will offer you the sacrifice of praise, and call on
the name of our God.

I will fulfill my vows to you in the presence of
all your people,

in the courts of the house of our God, in the
midst of Jerusalem.

Alleluia!

HIMNO / HYMN "I'm Gonna Live So God Can Use Me"

Dan Cole & Ensemble

I'm gon-na (1) live so____ God can use me____ an - y - where, Lord,____
 (2) work so____

an - y - time!____ I'm gon-na (1) live so____ God can

(2) work so____

use me____ an - y - where, Lord,____ an - y - time!____

EVANGELIO / GOSPEL

Ministro: Las Buenas Nuevas de Jesucristo como está escrito en San Lucas (24:13–17a, 19b–20, 27–35).

Pueblo: Gloria a ti, Cristo Señor.

Aquel mismo día, dos de los discípulos se dirigían a un pueblo llamado Emaús, a unos once kilómetros de Jerusalén. Iban hablando de todo lo que había pasado. Mientras conversaban y discutían, Jesús mismo se acercó y comenzó a caminar con ellos. Pero aunque lo veían, algo les impedía darse cuenta de quién era. Jesús les preguntó: —¿De qué van hablando ustedes por el camino? ... Le dijeron: —Lo de Jesús de Nazaret, que era un profeta poderoso en hechos y en palabras delante de Dios y de todo el pueblo; y cómo los jefes de los sacerdotes y nuestras autoridades lo entregaron para que lo condenaran a muerte y lo crucificaran... Luego se puso a explicarles todos los pasajes de las Escrituras que hablaban de él, comenzando por los libros de Moisés y siguiendo por todos los libros de los profetas. Al llegar al pueblo adonde se dirigían, Jesús hizo como que iba a seguir adelante. Pero ellos lo obligaron a quedarse, diciendo: —Quédate con nosotros, porque ya es tarde. Se está haciendo de noche. Jesús entró, pues, para quedarse con ellos. Cuando ya estaban sentados a la mesa, tomó en sus manos el pan, y habiendo dado gracias a Dios, lo partió y se lo dio. En ese momento se les abrieron los ojos y reconocieron a Jesús; pero él desapareció. Y se dijeron el uno al otro: —¿No es verdad que el corazón nos ardía en el pecho cuando nos venía hablando por el camino y nos explicaba las Escrituras? Sin esperar más, se pusieron en camino y volvieron a Jerusalén, donde encontraron reunidos a los once apóstoles y a sus compañeros, que les dijeron: —De veras ha resucitado el Señor, y se le ha aparecido a Simón. Entonces ellos dos les contaron lo que les había pasado en el camino, y cómo reconocieron a Jesús cuando partió el pan.

Ministro: El Evangelio del Salvador.

Pueblo: Te alabamos, Cristo Señor.

Susan Russell

Minister: The Good News of Jesus as written in Luke (24:13–17a, 19b–20, 27–35).

People: Glory is yours, O Christ.

That very day, the first day of the week, two of the disciples were going to a village called Emmaus, about seven miles from Jerusalem, and talking with each other about all these things that had happened. While they were talking and discussing, Jesus himself came near and went with them, but their eyes were kept from recognizing him. And he said to them, "What are you discussing with each other while you walk along?" ...They replied, "The things about Jesus of Nazareth, who was a prophet mighty in deed and word before God and all the people, and how our chief priests and leaders handed him over to be condemned to death and crucified him....Then beginning with Moses and all the prophets, Jesus interpreted to them the things about himself in all the scriptures. As they came near the village to which they were going, he walked ahead as if he were going on. But they urged him strongly, saying, "Stay with us, because it is almost evening and the day is now nearly over." So he went in to stay with them. When he was at the table with them, he took bread, blessed and broke it, and gave it to them. Then their eyes were opened, and they recognized him; and he vanished from their sight. They said to each other, "Were not our hearts burning within us while he was talking to us on the road, while he was opening the scriptures to us?" That same hour they got up and returned to Jerusalem; and they found the eleven and their companions gathered together. They were saying, "The Lord has risen indeed, and he has appeared to Simon!" Then they told what had happened on the road, and how he had been made known to them in the breaking of the bread.

Minister: The Gospel of the Savior.

People: Praise to you, O Christ.

HIMNO / HYMN "I'm Gonna Live So God Can Use Me"

Dan Cole & Ensemble

(3) speak so speak so
 I'm gon-na (4) pray so pray so God can use me—— an - y - where, Lord,—
 (5) sing so sing so
 (6) live so live so

— an - y - time!—— I'm gon-na (3)speak so——
 (4) pray so—— God can
 (5) sing so——
 (6) live so——

use me—— an - y - where, Lord,—— an - y - time!——

—African American Spiritual

SERMON

Alfredo Feregrino

ORACIÓN DE LOS FIELES / PRAYERS OF THE PEOPLE

Alfredo Feregrino

RECORDAMOS A LOS QUE HAN PEDIDO NUESTRAS ORACIONES Y A LOS QUE OFRECEN SUS GRACIAS / WE REMEMBER THOSE WHO HAVE ASKED FOR OUR PRAYERS AND THOSE WHO OFFER THEIR THANKSGIVINGS: *Betty Anderson; Don Bennet; Henry Frid; Jane Gooler; Gary Hall; Diana Harrison; Manuel Lomeli; Cade Christian Moore-Montgomery; Teo Praslin; Tessa Romo; Tamara Rhoads; Andrew Sheriff; Concepcion Sotello; Jenn Win; Emily; Jamie; Mary; Ruby; Tyler and for those who are working to preserve the earth; and we celebrate and give thanks for the 81st birthday of Deborah McKean and the 91st birthday of Donna Ambrogi.*

CONTINUAMOS NUESTRAS ORACIONES POR / WE CONTINUE TO PRAY FOR: William Seth Adams; Carol Alcorn; Karen Alexander; Olivia Arntzen; Rigoberto Arrechiga; Bettina Joy Ayres; Ann Babcock; Holly Bacuzzi; Karen Badon; Damian Baker; Barbara Benson; Bill & Maryanne Berry; Lily Ava Blair; Andrew Booth; Dean Bradley; Dan Briles; Gale Bronson; Susan Brown; Deana Brunwin; Bella Burbank; Mary Burlie; Yvett & Valerie Busby; Jeannette Campbell; Lisbeth Cassaday; Phyllis Chambers-Emmons; Joshua Chavarria; Dorothy Christ; Trent Cirigliano; Carmillita Collins; Richard Cone; Eleanor Congdon; Alice Cook; Dennis Cook; Albert Coronel; Robert Cowell; Fran Hamblin Cozza; Bonnie Crawford; Lisa Crean; Naomi Crocker; Nathaniel Dan Hartog; Dan Davis; Beth DeFiore; John Dendering; Jeffrey Denham; Dave Dennis; Judy DeTomaso; Bob Discavage; Sarah Dogbe; Carminnie Doromal; Terence Downs; Kathleen Dwyer; Hunter Eggers; Rose Ekhalar; Kay Ellis; John English; Jacqueline Evanko; Evert Fink; Allen Fleming; Norva Fowler; Bonny Fuller-Fells; Grace Galton; Robin Gatmaitan; Carole Gauger; Pat Ghaly; Donna Gholar; Erin Rose Glaser; Tom Glaze; Mary Pat Gleason; RJ Gonzales; Maria Goulding; Sue Grant; Margie Gray; Gene Gregg; Trish Gresham; AnnaLese Grimm; Shiro Kaneko Grun; Margot Hakewesell; Katie Hall; Christina Hamilton; Rick Hannon; Ron Hansen; Jennifer Harding; Bridget Hawker; Jack Hayes; John Heglin; Barry Helfman; Bill Henck; Hans Henrik; Carol Hitzfender; Mick Honchell; Kimberli Hudson; Barbara Hunt; Rick Huyett; Michelle Inoh; Linda Islam; Loris James; Ken Jones; Belinda Jordan; Matthew Kapler; Steven Kastner; Richard Kettler; Jordan Kimball; Alice King; Ann Kingston; Tessa Klarin; Loren Knell; Emma Krebs; Hannah Lafler; Elizabeth Lashley-Haynes; Jon Lasser; Eric Law; J.J. Le Blanc; Broderick Leaks; David Lister; Charles Gary Lobb; Monica Loera; Lydia Lopez; Shane Lynagh; Babs MacDonald; Denise Magallanes; Zachary Marks; Barbara Martinez; Kristin Martinson; Mark Mastromatteo; Michael Mayer; Mitch Mayhew; Reiss McAniff; Lisa McCafferty; Janice McCauley; Ejay and Mary Ann McColvain; James McIlwee; Maureen McIntosh; Peter McLaren; Michel McLaughlin; Charles McNeill; Sarah Merkel; Virginia Milburn; John Minski; Vicky Moraza; Michael Motta; Ann Mulder; Cindy Munson; Stephanie & Jonathan Oliva; Jill Olthoff; Monica Orstead; Fay Owen; Bob Pantalone; Jean Payne; Cherish Perez; Carol Perkins; Sabrina Pinon; Roger Possner; Sharon Pregerson; Peggy Price-Hartz; James Pruden; Sally & Allan Purdy; Mimi Rassi; Mary Rea; Janis Reid; Tamara Rhodes; Nikki Richardson; Mindy Roberts; Paul Roberts; Omari Rogers; William Rosner; Gina Roth; Fred Russell; Elsie Sadler; Cam Sanders; Deborah and Karen Schoch; Solvej Schou; Lacreta Scott; Sollomon Sedacy; Nick Sedenquist; Robert Settle; Stefanie Shea-Akers; Dick Shieh; Claudette Shultice; Clayton Smith; Heather Smith; Karin Smith; Scott Smith; Lenard & Mary Snyder; Vinny Stasio; Julie Stewart; Richard Surma; Tyler Tamblyn; Jeff Thompson; Rebecca Congdon Thompson; Anne Tisi; Ernestine Tisi; Jeremy Tobin; Christina Toy; Karen Tsujimoto; Evaline van Kanenbock; Margaret Vang; Vivian Varela; Salvador Vaz; Stanislaus Vaz; Amber Marie Verza; Marjolyn Vielma; Taliessin Voorhees; Jon Web; Dan Weber; Rick Weizzenager; Bob Zens; Lincoln Zick; Alessandro; Andrea; Anthony Michael; Barry; Bell; Billy; Chrystal; Clare; Cody; Cynthia; Daniel; Diana; Elliott; Emily; Fay; Gene; Joe; Joel; Kim; Kristin; Luis; Margarita; Maximiliano; Melissa; Mirabelle; Montserrat; Noemi; Oscar; Pam and Becky; Pilar; Robert; Sue, Jeff, and Tim; Thulani; Tom; Vito; Diana; Robert; The Bryant Family; The Caley Family; The Canadas Family; The Cox and Lacoss Families; The Feregrino Family; The Fischer & Ochiogrosso Families; The Frid Family; The Fowler and Benseman Families; The Glass Family; The Grula Family; The Jones and Imes Families; The Knowlton and Hunt Families; The Lee and Bump Families; The Payne Family; The Rubel Family; The Russo Family; The Saterlee Family; The Shelton Family; The Tsagalakis Family; The Warren Family.

ORAMOS POR AQUELLOS QUE SIRVEN EN LAS FUERZAS ARMADAS / WE PRAY FOR THOSE WHO SERVE IN THE ARMED FORCES, INCLUDING THOSE IN THE EXTENDED ALL SAINTS COMMUNITY: Richard Adams; Argyle Ernest Alejandria; Abigail Alford; Kenji Alford; Jamal Allen; Jonathan & Jeremy Alvarado; Clarke Anderson; David Anderson; Peter Andrews; Michael Ardizzone; Jay Keith Arnold; Michael Arredondo; Park Ashley; Nathan Ashlock; Matthew Austin; Michael Austin; Charles Ayotte; Andrea Allen Baker; Ryan Ball; Joseph Barraquio; Michael Barraquio; Patrick Barraquio; Richard Joseph Barrios; Candace Beck; Caleb Anduze Bell; Brian Bilheimer; Tal Bjouraker; Kelvin Bowser; Davey Brooks; Fanstasia C. Buckber; James Bruni; Michael Bruning; Brett Burtt; Chad Bushay; Michael Cady; Joshua Caldwell; George Cardenas; Joey Carlos; James F. Carter; Reinel Castro; Rodolfo Cerdá; Thomas Chau; Simba Chigwida; Derek Clark; James Cochran; Chuck Colden; Chistina Coogen; Michael Cooksey; Ian Conrad; Greg Cordova; Jon Cowell; Reid Culton; Jamandre Dancy; Benno deJong; John Dendering; Philip J. Desy; Robert DeWitt, Jr.; Harry Dibbell; Sam Dollar; Danny Doughty; Matt Douglas; James Duncan; Peter Dyrod; Sam Edwards; Jason Ehret; Felis Elameto; Peter Erickson; Andrew Espitias; Michael Everett; Michael Fane; Eddie Feefer; Richard Ferguson; Christian Flowers; Jean Vieve Folie; Jeremy Forbes; Scott Foster; David Freeman; James Freeman; Tom Frye, Jr.; Paul Fuller; Roderick Gaines; Jacob Garcia; Thomas Garcia; Mark Geiger; Joshua Gomez; John Toby Green; Spencer Greenaway; Malcolm Guidry; Gabrino Gutierrez; Jared Guzman; Nate Hancock; Justin Harper; Allen Harris; Kathy Harris; Janna Herbert; Noah Hillbruner; David Hoker; Steve Holland; Nick Hooper; Peter Hotwood; Becky Hsia; David Hubner; Darrin Huggins; David Hunter; Timmy Ige; Brian Jacklin; Cody Jackson; Michael James; Andrew Jensen; Todd Johnson; Brady Jones; Rene Juarez; Joshua Judson; Tatum Kaneta; Tarek Roy Kassem; Zvi Katz; Charles Kaufman; Jonas Kelsall; Matthew Kempe; Michael Kennedy; Alex Khalkhali; Mike Kiffel; Eddie Kiper; Nick Klinke; Gavin Kohnle; Montinez Kornegay; Jack Lazebnik; Francesca Lane; Abel Lara; Monte Lass; Steve Linyard; Amos Livingston; Carlos Lopez; Justin Lowdermilk; Nicholas D. Lucas; Paul V. Lucas; Adam Christian Lyons; Willie Mace; Patrick Mackey-Mason; Richard Marasigan; Charlotte Marlowe-Brown; Christopher Martin; Kevin Martin; Joe Maun; Bryan Mayer; India Mays; J.R. McCallam; Joshua McCann; J.R. McMallam; Chris McMaster; Edward J McLean; Garrett Melahn; Nicholas Melahn; Robin Lewis Miller; Marvin Monjivar; Brandon Montang; T.J. Moseley; Joe Mrsich; Eron Munir; Mario Munoz; Misty Munoz; Miles Nash; John Nemedez; Emeka Okai; James Olson; Jose Orantes; Kim Ott; Travis Andrew Parker; Alex Perschall; Jason Phipps; Herb Pickelheimer; Galen Pilon; Mike Porras; Sergio Rangel; Brandon Rathbone; Ed Reid; Christopher Rennemann; Javier Rivera; Eric Robles; Daniel Rodriguez; Brady Rawls Rouse; Brian Rutkowski; Paul Saenz; Abraham Santos; Adam Schertz; Justin Schwartz; Neil Scott; Daniel Secor; Lyle Shackelford; Jason Sims; Shari Simzyk; Zachary Soule; Jimmy Smith; Chubby Sok; Eddie Sosa; Gregory Stoup; Michael Sunderman; Ian Sundseth; Michael Tapia; Nicholas Thompson-Lopez; Dante Roman Terronez; Adam Burton Thompson; Philip Thompson; Humberto Tomas; Stuart Townsend; Michael Uphoff; Marcos Vallejo; Juan Vargas; Jaime Manuel Vargas-Benitez; Doug Vogt; Justin Wallace; Joshua Walsh; John Kennedy Watkins; Greg Watten; Casey Wildgrube; Nicole Williams; Rick Williamson; Von Wilkins, Jr.; Jake Winslow; Neil Worthington; James Michael Yates; Kat Yates; Phillip Yeakey; Brenden; Brent; Eric.

ORAMOS POR LOS QUE HAN MUERTO / WE PRAY FOR THOSE WHO HAVE DIED: *Francis Banks; Janet Bryant; Kenneth F. Caley, Jr.; Alfredo Feregrino, Sr.; Henry Chapman Keck; Weldon Knolwton; Laverne Leaks; Brandon McCrimmon; Willis Stough; Carol Van Zalingen; Tawana Williams.*

PRAYERS VIA CHAT

Mike Kinman

We take this time to acknowledge Prayers and Thanksgivings appearing on our Chat page.

PRAYERS

Ingrid Baartman

Ministro: Espíritu de Dios, ayúdanos a abrir nuestros ojos y nuestros corazones para reconocer la presencia de Jesucristo en todas las personas.

Pueblo: Que seamos tu presencia compasiva y misericordiosa en el mundo.

Ministro: Te damos gracias por redimirnos de nuestros pecados a través de tu hijo Jesucristo.

Pueblo: Que en la redención por Cristo podamos ser libres de seguir nuestro llamado.

Ministro: Acompañamos en el camino de la vida, guiándonos individualmente y en comunidad a hacer realidad tu reino en la tierra.

Pueblo: Que atendamos a tu llamado a vivir la vida para la que nos creaste.

Minister: Spirit of God, help us open our eyes and hearts to recognize the presence of Jesus Christ in all people.

People: May we be your compassionate and merciful presence in the world.

Minister: We thank you for redeeming us from our sins through your son Jesus Christ.

People: May we, redeemed by Christ, be free to follow our calling

Minister: Accompany us on the path of life, guiding us individually and in community to make your kingdom on earth a reality.

People: That we attend to your call to live the life for which you created us.

Ministro: Confesemos nuestros pecados a Dios.

Se mantiene un período de silencio.

Ministro y Pueblo:

Dios misericordioso, necesitamos tu sanación: Concédenos verdadero arrepentimiento. Algunos pecados son evidentes; otros se nos escapan; otros no podemos encarar. Perdónanos; libéranos para escuchar tu palabra y servirte.

Ministro: Mediante Jesucristo, Dios ha apartado nuestros pecados. Acerquémonos a Dios en paz.
Amén.

Minister: Let us confess our sins before God.

Silence is kept.

Minister and People:

We need your healing, merciful God: give us true repentance. Some sins are plain to us; some escape us; some we cannot face. Forgive us; set us free to hear your word to us; set us free to serve you.

Minister: Through Christ, God has put away our sin. Let us approach God in peace. *Amen.*

LA PAZ / PEACE

Ministro: La Paz de Cristo sea siempre con ustedes.

Pueblo: Y también contigo.

Intercambiar la paz en el nombre de Cristo.

Minister: The peace of Christ be always with you.

People: And also with you.

Greet one another in the name of Christ.

ANUNCIO / ANNOUNCEMENTS

Mike Kinman, Alfredo Feregrino

CONGREGATIONAL RESPONSE TEAM

Sally Howard

OFFERTORY SENTENCES

Mike Kinman

HYMNO / HYMN "Cántale"

Dan Cole & Ensemble

Estríbillo:

Cán - ta - le, cán - ta - le, cán - ta - le, cán - ta - le con sal - mos
 nue - vos. Cán - ta - le, cán - ta - le, cán - ta - le, cán - ta -
 le al Se - ñor tu Dios.

— Letra y Música: José M. Mármol y Ediciones Musical PAX-PPC. Derechos Reservados

Solista:

- 1 Al Dios que recibimos, al Dios que nos ha hecho,
al Dios por quien vivimos, a él le cantaremos. *Estríbillo*
- 2 Porque viene a nosotros y nos llama a su Reino,
y abriéndonos sus brazos nos da la salvación. *Estríbillo*
- 3 Su pueblo redimido le ofrecerá su canto e irá
por todo el mundo pregonando su amor. *Estríbillo*

LA GRAN PLEGARIA EUCARISTICA / GREAT THANKSGIVING

Mike Kinman

Sacerdote: Dios habita en ustedes.

Priest: God dwells in you.

Pueblo: Y también contigo.

People: And also in you.

Sacerdote: Eleven los corazones.

Priest: Lift up your hearts.

Pueblo: Los elevamos al Señor.

People: We lift them to the Lord.

Sacerdote: Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Priest: Let us give thanks to the Lord our God.

Pueblo: Dárselas es digno y justo.

People: It is right to give God thanks and praise.

Sacerdote: En verdad es justo, bueno y con gozo, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Priest: It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Almighty God, Creator of heaven and earth.

A través de Jesucristo nuestro Señor; quien en el primer día de la semana venció a la muerte y al sepulcro y por su gloriosa resurrección nos otorga la vida eterna.

Through Jesus Christ our Lord; who on the first day of the week overcame death and the grave, and by his glorious resurrection opened to us the way of everlasting life.

Sacerdote: Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

Priest: Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

SANCTUS/BENEDICTUS

The musical notation consists of four staves of music in common time and G clef. The lyrics are as follows:

San - to, San - to es nues - tro
 Dios, Se - ñor de to - da la tie - rra, San - to, San - to es nues - tro
 Dios, San - to, San - to es nues - tro
 Dios, Se - ñor de to - da la his - to - ria San - to San - to es nues - tro Dios.

—Setting: *Misa Popular Salvadoreña*. El Salvador

CONSECRATION/ CONSAGRACION

Sacerdote: Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo.

Priest: We give thanks to you, O God, for the goodness and love which you have made known to us in creation; in the calling of Israel to be your people; in your Word spoken through the prophets; and above all in the Word made flesh, Jesus, your son.

Sacerdote: Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Priest: For in these last days you sent him to be incarnate from the Virgin Mary, to be the Savior and Redeemer of the world. In Christ, you have delivered us from evil, and made us worthy to stand before you. In Christ, you have brought us out of error into truth, out of sin into righteousness, out of death into life.

On the night before he died for us, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper Jesus took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for all for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Sacerdote: Por tanto, O Dios, según su mandato, Priest: Therefore, according to his command, O God,

Sacerdote y Pueblo:

Recordamos su muerte,
Proclamamos su resurrección,
Esperamos su venida en gloria;

Priest and People:

We remember Christ's death,
We proclaim Christ's resurrection,
We await Christ's coming in glory;

Sacerdote: Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto.

Sacerdote y Pueblo:

Únenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujetas todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con la bendita Virgen María y todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Creador omnipotente, ahora y por siempre. Amén.

Priest: And we offer our praise and thanksgiving to you, O Lord of all; presenting to you, from your creation, this bread and this wine.

We pray you, gracious God, to send your Holy Spirit upon these gifts that they may be the Sacrament of the Body of Christ and his Blood of the new Covenant.

Priest and People:

Unite us to your Son in his self-offering, that we may be acceptable through Christ, being sanctified by the Holy Spirit. In the fullness of time, align all things with your love, and bring us to that heavenly country where with all your saints, we may enter the everlasting heritage of your children; through Jesus Christ our Lord, the firstborn of all creation, the head of the Church, and the author of our salvation.

By whom, and with whom, and in whom, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty God, now and for ever. Amen.

Sacerdote: Y ahora, como nuestro Salvador Jesucristo nos enseñó, en el lenguaje de nuestro corazón, nos atrevemos a decir,

Priest: And now, as our Savior Christ has taught us, in the language of your heart, we are bold to say,

Sacerdote y Pueblo / Priest and People:

Padre Nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a quienes nos ofenden. No nos dejes caer en tentación, y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

我们在天上的父,
愿人都尊你的名为圣,
愿你的国降临,
愿你的旨意行在地上,
如同行在天上。
我们日用的饮食，今日赐给我们。
免我们的债，
如同我们免了人的债。
不叫我们遇见试探，
救我们脱离凶恶。
因为国度，权柄，荣耀，
全是你，直到永远。
阿们。

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever and ever. Amen.

BREAKING OF THE BREAD/FRACCION DEL PAN

A period of silence is kept, during which the priest breaks the consecrated bread.

Se guarda un período de silencio, mientras el sacerdote parte el pan consagrado.

Sacerdote: ¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Cristo ha resucitado!

Priest: Alleluia! Alleluia! Christ has risen!

Pueblo: ¡Celebremos la fiesta!
¡Aleluya! ¡Aleluya!

People: Let us celebrate the feast!
Alleluia! Alleluia!

INVITATION / INVITACIÓN

Sacerdote: Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

Priest: The Gifts of God for the People of God.

COLECTA PARA LA PRESENCIA DE CRISTO / COLLECT FOR THE PRESENCE OF CHRIST

Alfredo Feregrino, Sally Howard

Ministro: Oremos.

Jesús, quien nos sanas, quédate con nosotros mientras estamos distanciados el uno del otro, sé nuestro compañero en el camino, enciende nuestros corazones y despierta la esperanza en nosotros, que mientras nos reunimos y comemos juntos, dondequiera que estemos, ya sea con nosotros mismos o con aquellos a quienes amamos y nos preocupamos, que el Cristo resucitado esté presente siempre con nosotros en la fracción del pan. Amén.

Minister: Let us pray.

Jesus, our Healer, stay with us as we are far from one another, be our companion along the way, kindle our hearts, and awaken hope, that as we gather and eat together, wherever we are, by ourselves or with those whom we love and care about, the risen Christ is present in the breaking of the bread. *Amen.*

BENDICION / BLESSING

Alfredo Feregrino

HYMNO / HYMN "Cantad al Señor"

Dan Cole & Ensemble

Can - tad al Se - ñor un cán - ti - co nue - vo, Can - tad al Se -
O sing to the Lord, O sing God a new song. O sing to the

ñor un cán - ti - co nue - vo, Can - tad al Se - ñor un cán - ti - co
Lord, O sing God a new song. O sing to the Lord, O sing God a

nue - vo, ¡Can - tad al Se - ñor, can - tad al Se - ñor!
new song. O sing to our God, O sing to our God.

—Words: Brazilian Folk Song, trans. Gerhard Cartford (n. 1923)
Music: Brazilian Folk Song

DESPEDIDA / DISMISSAL

Alfredo Feregrino

Sacerdote: ¡Jesucristo ha resucitado!
¡Aleluya!

Priest: Jesus Christ is risen! Alleluia!
People: Thanks be to God! Alleluia!

Pueblo: Demos gracias a Dios.
¡Aleluya! ¡Aleluya!

Virtual Coffee Hour

Immediately following the Closing Blessing, we will move to our “virtual coffee hour” and as we will have coffee and refreshments.

We invite everyone to grab food and drink and “break bread” together as we have a conversation.

* * * * *

DIRECTOR DE MÚSICA

Dan Cole

SOLISTAS Y MÚSICOS

Jessica Fichot Brandon Turner

MINISTROS DE LA MISA**MIEMBROS DEL COMITÉ LATINO/HISPANO**

Yvett Busby, Carlos Carrillo, Dan Cole, Elizabeth Emmanuelli, Rosemary Muniz, Flor Quintanilla, Vivian Varela y Anayka Yanis-Sparks

PREDICADOR

Alfredo Feregrino

Para preguntas o peticiones de Cuidado Pastoral, favor de comunicarse con la oficina de la Rvda. Sally Howard, llamando a su Asistente Administrativa, Ana Camacho al 626.583.2737 o acamacho@allsaints-pas.org

Puede comunicarse también con el Reverendo Alfredo Feregrino, Rector Asociado al (626)583-2712 o aferegrino@allsaints-pas.org

Cada semana ponemos nuestra fe en acción /

Each week we put our faith into action

www.all saints-pas.org/action

This Week at All Saints

April 26 – May 2, 2020

This Sunday, April 26 - Join us here: <https://zoom.us/j/817796514>

(This link includes all four events below)

Please do not log on more than 15 minutes in advance, at 9:45 a.m.

10:00-10:45 a.m.

Rector's Forum with Luis J. Rodriguez

From 2014-2016, Luis served as the official Poet Laureate of Los Angeles. For Luis poetry is soul talk, a prophetic act, a powerful means to enlarge one's presence in the world. Luis is also a novelist/memoirist/short story writer/children's book writer/essayist as well as a community & urban peace activist, mentor, healer, youth & arts advocate, husband, father, grandfather, and great-grandfather. Luis is dedicated to a clean, balanced, abundant, cooperative, healing world. No more capitalist private property relations, exploitation, war, or inequities. "In essential things, unity; in nonessential things, liberty. In all things compassion."



11:00-11:15 a.m. Virtual Children's Chapel led by Kelly Erin O'Phelan

If you have a candle and matches at home, please have them ready so you can light the candle together.

We will share the video afterward if you want to do this later with your children.

11:15 a.m. Virtual Service

Mike Kinman will preach. Coventry Choir offers *i thank you, God* by Walker and *He's Got the Whole World in His Hands* with soloist Kyla McCarrel.

1:00 p.m. Bilingual Spanish/English Virtual Service

Alfredo Feregrino will preach at our bilingual service, and we'll again follow Eucharist with breaking bread together at a Virtual Coffee Hour. Dan Cole & Ensemble will offer music.

Circle of Life - Sunday, April 26, 2:30 - 4:00 p.m.

<https://us02web.zoom.us/j/85053306906?pwd=VIBWZkc4SnEOTDhvSEVMeXhZcjkwQT09>

Meeting ID: 850 5330 6906 ✨ Password: 137168

Many of us face the joys and challenges of having aging parents. In this circle of life, roles often change and losses occur, both great and small. Please join Frank Cunningham and guest, Brenda Shorkend from Shorkend Care Management will facilitate an open of how Covid 19 is effecting the participants and their families, and the family dynamics in times of sickness and family distress.

Information = Ana Camacho at acamacho@allsaints-pas.org.

Children, Youth & Families

K-5th Grade Updates

Sunday K-5th Grade Children's Chapel

Digital Children's Chapel is on at 11:00 a.m. from the Facebook feed of Kelly Erin O'Phelan (you can friend request Kelly and it will be set to 'public' on their page, so you can watch it by searching for their name). Anyone one of any age is welcome to attend this digital chapel! If you have a candle and matches at home, please have them ready as we will light the candle together! Children's Chapel will happen every single week, digital or not.

If you are looking for support during this time please reach out to Kelly Erin O'Phelan at kophelan@allsaints-pas.org to connect.



Youth, 6th-12th Grade, Updates

The youth of All Saints Church have setup an online community so that we can all stay connected during this time.

We'll gather online during our regular meeting times as well as any other time you'd like.

To get access to the server, please contact Jeremy at jlangill@allsaints-pas.org or Nina at nscherer@allsaints-pas.org.

We're also on Facebook:

<https://www.facebook.com/ascyouthpasadena/>

Instagram: [ascyouthpasadena](#)

You can visit our website

<https://ascyouth.squarespace.com/>



Stay Connected

Monday, Apr. 27:

Monday Meditation Group - 6:45–8:45 p.m.

Beginners are welcome. Join us for quiet sitting and group meditation, accessible to all.

Information = **Betty Cole** (leader), 626.356.4749.

Grief and Loss Support Group - 7:00 p.m.

The Grief and Loss Support Group offers opportunities to develop a better understanding of grief and to learn healthy coping skills and share feelings with others who are experiencing loss

Information = Ana Camacho acamacho@allsaints-pas.org.

Brothers on a Journey - 7:00–9:00 p.m.

Brothers on a Journey is an affinity group for men to share about their lives in a safe and welcoming environment.

Information = Christine Cox at ccox@allsaints-pas.org.

LGBTQ+ Small Group - 7:00–8:30 p.m.

We strive to enhance the journey of faith of the lesbian, gay, bisexual, transgender, queer community through opportunities to foster spiritual and educational growth, social interaction, political advocacy and pastoral care. Email Christine Cox at ccox@allsaints-pas.org for access details.

Tuesday, Apr. 28 - Centering Prayer service - 6:45–8:00 p.m.

Centering Prayer is a meditation practice that is centered in the contemplative Christian tradition. A sacred word is chosen as your symbol of intention to consent to God's presence and action within. Your word is used to focus your attention so that when thoughts or sensations arise you return gently to the sacred word. The prayer is done in silence for a 20 minute period.

<https://allsaints-pas.org/more/pastoral-care/centering-prayer/>

Leading a Ministry or Committee - Sunday, May 3, 2:30 - 4:00 p.m. - via Zoom

This class provides specific training to help leaders of a committee find their vision, execute an agenda, recruit others into the work, plan for your successor, and monitor the participation of each member. Whether you are a new ministry leader or have been a leader for many years, this class will offer you new insight and ideas.

Presented by the Leadership Support & Development Committee.

Registration link: <https://bit.ly/2XC1VAv> + Information: Amanda McCormick at amccormick@allsaints-pas.org



Senior Saints Monthly Gathering

Thursday, May 7, 1:00 - 2:00 p.m.

All Senior Saints are invited to our monthly online gathering with special guest

MaryAnn Ahart talking on, *My Time as Senior Warden*.

An outstanding speaker, MaryAnn will discuss her experience leading the Vestry during the last two years.

There will be plenty of time for questions and answers. Amanda McCormick will send the zoom link to all Senior Saints. Email questions to: amccormick@allsaints-pas.org. "See" you all on May 7!

Join the Racial Justice Ministry Zoom Program - Sunday May 17, 2:30-4:00 p.m.

Monique Thomas presents a segment of her original one-woman show,

"Hair Journey: An Autoethnographic Performance--Exploring Hair as the Site of Cultural Performance and the Source of Joy, Pain, Struggle, and Redemption."

Monique Thomas is a long time member of All Saints Church, currently serving on the Vestry and as Junior Warden. She studied communications and performance at CSU San Bernardino and CSULA, and participated in a summer performance program at Northwestern University. As an African-American woman, hair has been a major part of her identity.

Monique's performance will be followed by a discussion you can participate in regarding your own "hair journeys." For the Zoom link or more information, contact rjm.ascpas@gmail.com



Looking Ahead

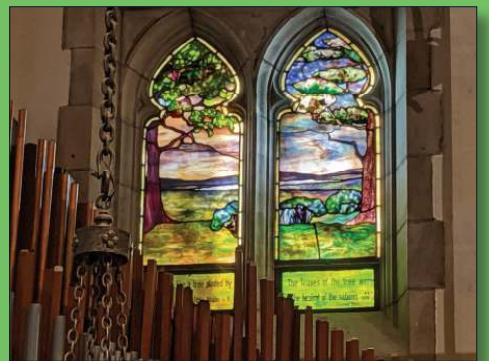
Events & Opportunities

We Are Grateful for You!

The generous support of the extended All Saints family helps make possible the many ways in which our love of God and of each other manifests through engagement with one another and with our wider community. We are grateful! Our celebration of Easter this year holds exceptional meaning – reminding us all of the hope and possibilities that are alive in our world. We invite you to mark this moment by making a special gift during Eastertide, helping to ensure that All Saints Church continues to be a church of healing and transformation, and a community where we can imagine new and wondrous things together.

Please make your gift here: —<https://allsaints-pas.org/donate/donate-now/>

If you have any questions, contact our Director of Giving, Terry Knowles at tknowles@allsaints-pas.org or 626.583.2736.



Feast & Friendship Goes Online This Month!

You are cordially invited to attend one of five Feast & Friendship online gatherings scheduled this month to create connection and sustain our All Saints Community. Each gathering will use either the Zoom or WebEx platforms. You will need to download the specified app (free of charge) for your gathering before your chosen date. Help is available if you find yourself technology-challenged – no worries!

Note that each gathering is BYOB – bring your own beverage, bring your own bite! We have a place for you!

Friday, April 24, 6:00 – 7:00 p.m.

Hosted by Carolyn Ash (Zoom) <https://tinyurl.com/FFApril24>

Wednesday, April 29, 3:00 – 5:00 p.m.

Hosted by Liza Billington & Cory Brendel (Webex) <https://tinyurl.com/FFApril29>

Saturday, April 25, 5:00 – 6:00 p.m.

Hosted by Terry Moore & Harry Prince (Zoom) <https://tinyurl.com/FFApril25>

Thursday, April 30, 10:00 – 11:00 a.m.

Hosted by Jane Brust & Chris Glaeser (Zoom) <https://tinyurl.com/FFApril30>

Tuesday, April 28, 6:00 – 7:00 p.m.

Hosted by Jane Brust & Chris Glaeser (Webex) <https://tinyurl.com/FFApril28>

Information = Christine Cox at ccox@allsaints-pas.org

Congregational Response Team (CRT)

The CRT, chaired by Christine Hartman is hard at work contacting members of our community, starting with those most vulnerable and with minimal internet access. You can help! Please think of people who are vulnerable, anxious and in need ... and then do two things:

First — reach out to them yourself. Phone. Text. Email. Drop them a card. Ask if there is anything they need.

Spend some time just talking and listening.

Second — let us know. Email CRT convener Christine Hartman at christine@icehatcreative.com with any information about people in need or if you are interested in volunteering.

**Our staff is working remotely. You can find a full contact list on our website at
www.all saints-pas.org/more/contact-us/**

For an Updated List of Virtual Meetings, Visit Our Website: www.all saints-pas.org

Next Sunday: May 3, 2020



**Virtual Church - Find link at
<https://allsaints-pas.org/live-stream/>**

11:15 a.m. service (English) The Right Reverend John Harvey Taylor, Bishop Diocesan of the Episcopal Diocese of Los Angeles preaches. Coventry Choir offers *i thank you, God* by Walker and *He's Got the Whole World in His Hands* with soloist Kyla McCarrel.

**1:00 p.m. Bilingual (Spanish/English) service
Mike Kinman preaches. Dan Cole & ensemble offer music.**



Please check our website for updates.